

57e assemblée des délégués Cham, 14 mai 1977

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres**

Band (Jahr): **3 (1977)**

Heft 1

PDF erstellt am: **11.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Zum Abschluss

Hüt isch Kurs gsy s'letschi Mol.
Am Schluss seit jede: «Läbet wohl!»
Bevor mir drum tüe Abschied nee,
Wett i e chlyne Rückblick gee
Uff euse Kurs in dere Stadt
Wo's alli sträng gha hei und – glatt.

Drei Stund – nüün Samstignoomittage
Het är mit eus sich umegschlage,
Um sini Kunst vom Dirigiere
Eus wyterzgee und au z'probiere.
Drum jetz e Kostprob vo de Proobe,
Wo duurt hei bis am fünfi zoobe.

«Stöhn Sie nit do wie-n-e Sackbock!
Fuchtle Sie nit mit em Taktstock!
Nei – nit wippe – hei-ei-ei –
Das wird doch dirigiert uff zwei!
Dr Kopf nit in dr Partitur,
Mein Lieber – so, dr Nächst in d'Kur!
Jä guet, das isch jo gar nit schlächt,
No chlei präziser – soo isch rächt.
Jä halt – dr Ysatz vo de Bratsche!
Achtig gä denn uff d'Fermate,
immer luege zu de Lüt,
Denn git's kei Schwierigkeite – nüt.
Im Ufftakt – luege Sie – e Trick:
Wichtig isch dr rächti Zwick!
Jetzt isch prima – so jetz haut's
Wenn's nämlig emol lauft, denn lauft's!»

Au wenn nit jede wird –
S'wär allzu schön –
E Toscanini, Karajan oder e Böhm –
Hei mir vo Ihrer Kunst vill chönne
profitiere
Und gleert e chly, wie mer tuet dirigiere.
Sie hei's gmacht, i glaub s'isch wohr:
Mit Fyngfühl und mit vill Humor!

De meiste, nimm-i a, het's gfalle,
Drum wett-i grad im Name vo alle
Ihne härzlig Dankschön säge
Für d'Müeh, wo Sie gha hei drwäage.
Au allne Spieler vom Orchester
E liebe Dank – sie hei mit beschter
Freud und Luune musiziert
Und gspielt, was mir hei dirigiert.

I glaub, me tuet nit schnäll vergässe
Dä Kurs in Züri – und au nit s'Esse.
Vielleicht traffe mer eus nonemol?
Also bis denn – uff eusers Wohl!

Zürich, 26. Februar 1977
im Restaurant zur «Zimmerlüte».
E Kursteilnehmer
Hans Buser

Fritz Mau Ehrendirigent

Auf Jahresende 1976 hat der Dirigent des Orchestervereins Rheinfelden, Herr Fritz Mau, seinen Rücktritt erklärt. damit geht eine wohl einmalige Aera zu Ende. Eingetreten in den Verein im Jahre 1912, übernahm Herr Mau am 3. Januar 1922 die Leitung des Orchesters. 65 Jahre Mitglied, davon seit nahezu 55 Jahren Dirigent; ein ausserordentliches Lebenswerk findet nun seinen Abschluss. Der OVR, der 1979 sein 100jähriges Jubiläum feiern kann, wurde während mehr als der Hälfte seines Bestehens durch eine einzige Person geprägt.

Wenn nach dem Adventskonzert vom 12. Dezember 1976 der Dirigentenstab in jüngere Hände gelegt wurde, so durfte Herr Mau bei seinem Rücktritt ins zweite Glied sicher sein, dass sein Wirken als

Musikdirektor viel zum kulturellen Leben der Stadt Rheinfelden beigetragen hat. Wievielen hundert Kindern er die Geheimnisse der Musik erschlossen hat, weiss er wohl selbst kaum. Manche seiner Schüler haben ihm und seinem Orchester die Treue gehalten. Der OVR verliert mit Herrn Fritz Mau einen Leiter, der es verstand, mit seinem Optimismus und seinem Können immer wieder Konzerte zu gestalten, die vom Publikum begeistert aufgenommen wurden. Als kleine Anerkennung dieses Schaffens hat der Verein den Ausscheidenden zu seinem Ehrendirigenten ernannt.

W. Manser

Die Redaktion hat das verdienstvolle Wirken des zum Ehrendirigenten des Orchestervereins Rheinfelden ernannten Musikdirektors Fritz Mau seit eh und je mit grosser Genugtuung verfolgt und entbietet dem nun auf Ende 1976 Zurückgetretenen im Namen des EOV alles Gute und aufrichtigen Dank. ED. M. F.

Communications du comité central

1. Démission du bibliothécaire central

Des circonstances extraordinaires forcent M. Armin Brunold, Biglen, à se démettre de ses fonctions de bibliothécaire central. Nous regrettons beaucoup cette décision. La gratitude due au démissionnaire, nous l'exprimerons à une autre occasion.

A toutes les personnes s'intéressant à prendre sa succession, M. Brunold donnera volontiers tous les renseignements voulus sur tout ce qui concerne la charge du bibliothécaire central, et cela durant les heures de bureau au téléphone numéro 031 62 22 76 et en dehors des heures de bureau au téléphone numéro 031 91 09 11. Nous tenons à préciser d'ores et déjà qu'une surface d'au moins 40 m² dans un local haut au moins de 220 cm sera nécessaire pour placer les armoires de la bibliothèque centrale.

Les inscriptions pour la charge de bibliothécaire central sont à adresser au président central.

2. Propositions pour l'achat de musique

Les sections sont invitées à faire connaître leurs vœux concernant l'achat d'œuvres musicales au président de la commission de musique jusqu'au 16 avril 1977, si possible avec indication de l'éditeur. Seulement des œuvres en vente pourront être prises en considération.

3. Cours pour des chefs de registre

Une section suggéra l'organisation d'un cours pour des chefs de registre. Comme nous croyons, après examen de la question, que le but pourrait être atteint par des moyens plus simples, nous nous permettons de faire une petite enquête auprès des sections afin d'apprendre où cela pêche en ce qui concerne le problème des chefs de registre. A notre avis, il s'agit d'une question d'organisation et de discipline. Le chef de chaque registre doit remplir un certain nombre de tâches qui pourraient être fixées dans un cahier des charges.

Nous vous saurions gré de bien vouloir nous renseigner sur vos expériences avec les chefs de registre et sur les tâches que vous leur confiez. *Votre réponse est à adresser, d'ici le 16 avril 1977, au président central.*

4. Hommage aux morts

Nous vous saurions gré de bien vouloir communiquer au président central, d'ici le 16 avril 1977, pour l'hommage aux morts prévu à l'assemblée des délégués, les noms des membres décédés après le mois de mai 1976.

5. Emissions radiophoniques

Les sections ayant déjà eu l'occasion de se présenter à la radio sont priées de bien vouloir communiquer au président central, d'ici le 16 avril 1977, quand et par quel émetteur l'œuvre exécutée fut transmise. La SFO est de même sensible à toutes communications sur les expériences faites avec les studios de la radio.

Nous prions instamment nos sections de soumettre au studio compétent de Radio DRS et de Radio SR leurs propositions pour des émissions radiophoniques.

6. Mutations

Admission (au 5. 3. 1977)

Orchesterverein Höngg, 8049 Zürich 49.
Nous souhaitons une cordiale bienvenue à la nouvelle section.

7. Prolongation de la durée du contrat conclu avec la SUISA

Le contrat conclu avec la SUISA sur les indemnités à verser pour les droits d'auteurs en relation avec des exécutions musicales par des orchestres d'amateurs a pris fin le 31 décembre 1975. Sa durée a été prolongée déjà d'une année (pour 1976) aux mêmes conditions (2 francs par membre) et le contrat restera en vigueur, dans le même sens, encore en 1977.

Sursee, 5. 3. 1977

Pour le comité central:

A. Bernet, président central

57e assemblée des délégués Cham, 14 mai 1977

1. Convocation

Le comité central de la Société fédérale des orchestres se réjouit de convoquer, par la présente, les membres d'honneur, les vétérans d'honneur, les vétérans, les sections et la commission de musique de la SFO, conformément aux statuts, pour la 57e assemblée des délégués qui se tiendra à Cham (Maison de paroisse), le 14 mai 1977.

Chaque section peut choisir parmi ses membres actifs, passifs ou honoraires deux délégués ayant le droit de vote. D'autres participants n'ont que voix consultative; eux aussi sont les bienvenus. L'assemblée des délégués peut valablement délibérer sans égards au nombre des sections représentées.

Les sections sont priées de déléguer aussi les vétérans proposés pour la mise à l'honneur.

Les propositions des sections, formulées de façon précise et dûment motivées, devront être adressées, au plus tard quatre

semaines avant l'assemblée des délégués (16 avril 1977), au président central à l'intention du comité central.

Le comité prie les sections de se faire représenter sans exception. Des excuses valables sont à adresser par écrit au président central, d'ici le 16 avril 1977.

Sursee, 6. 2. 1977

Pour le comité central:

A. Bernet, président central

2. Programme général

Samedi, 14 mai 1977

- 09.00 Séance du comité central et de la commission de musique à la salle des conférences de la Maison de paroisse
- 12.00 Dîner à l'hôtel de la Gare
- 13.00 Début de l'émission des cartes de participants au foyer de la Maison de paroisse
- 14.00 Ouverture de la 57^e assemblée des délégués à la Maison de paroisse
- 16.00 Honneurs (avec encadrement musical)
- 17.00 Prise de possession des chambres dans les hôtels prévus
- 17.30 Apéritif, offert par le conseil communal de la Commune de Cham, à la Villette au bord du lac (en cas de mauvais temps, à la Maison de paroisse)
- 18.00 Souper (buffet à discrétion) à la Maison de paroisse
- 20.15 Concert de l'Orchestre de Cham à l'Aula Röhrliberg
- 22.00 Réunion récréative avec danse à la Maison de paroisse
- 02.00 Heure de police (un tuyau pour infatigables: la fête continue à la «Lorzehäller»)

Dimanche, 15 mai 1977

- 10.15 Rassemblement à l'embarcadère Hirsgarten pour le circuit sur le lac de Zoug
- 10.30 Départ avec le MS «Rigi». Un riche déjeuner («brunch») sera servi à bord.
- 13.32 Arrivée à Cham, débarcadère. Rentrée des participants.

3. Ordre du jour de l'assemblée des délégués

1. Salutations
2. Etat des présences et nomination des scrutateurs
3. Procès-verbal de la 56^e assemblée des délégués tenue à Olten, le 15. 5. 1976 («Sinfonia» 1976, no 2)
4. Rapport du président central sur l'activité de la SFO en 1976 («Sinfonia» 1977, no 1)
5. Rapport du bibliothécaire central pour 1976 («Sinfonia» 1977, no 1)
6. Rapport de la commission de musique pour 1976 («Sinfonia» 1977, no 1)
7. Acceptation des comptes 1976 et rapport des vérificateurs («Sinfonia» 1977, no 1)
8. Budget 1977 et cotisation 1977 («Sinfonia» 1977, no 1)
9. Elections
10. Propositions du comité central: Programme de travail 1977 («Sinfonia» 1977, no 1)
11. Propositions des sections
12. Désignation du lieu de la prochaine assemblée des délégués

13. Divers

14. Honneurs:

Hommage aux morts

Mise à l'honneur des vétérans fédéraux d'orchestre

4. Rapport du président central sur l'activité de la Société fédérale des orchestres en 1976

(Ad point 4 de l'ordre du jour)

1. Effectif

1.1 A fin 1976, la SFO comprenait 116 sections avec environ 2700 membres.

1.2 Mutations

Démissions:

Collegium Musicum, Beromünster

Orchestre symphonique,

La Chaux-de-Fonds

Orchesterverein Altstetten,

Zürich-Altstetten

Orchesterverein Kreuzlingen,

Kreuzlingen

Admission:

Fluntermor Orchester,

Zürich-Fluntern

1.3 De nombreux orchestres sont aujourd'hui en butte à des difficultés. Notre rédacteur rappela, dans la «Sinfonia» 1976, no 3, qu'il y a des voies et moyens d'échapper au spectre de la cessation d'activité.

2. Comité central

2.1 Le comité central liquida les affaires courantes dans trois longues séances et par voie de correspondance.

2.2 Le président central représenta la SFO à l'assemblée des délégués de la Société suisse de pédagogie musicale, à Aarau, et au cinquantenaire de l'Orchestre de Sempach.

3. Commission de musique

3.1 Hormis la bibliothèque centrale, la préoccupation essentielle fut cette année l'organisation d'un cours de direction (voir 6.1).

3.2 Le «Rapport de la commission de musique pour 1976», publié dans le présent numéro de la «Sinfonia», renseigne sur son activité.

4. Bibliothèque centrale

4.1 Il convient d'attirer derechef l'attention sur le grand travail du bibliothécaire central et de prier les sections de lui faciliter le travail en ayant soin du matériel et en observant les délais.

4.2 Le «Rapport du bibliothécaire central pour 1976», publié dans le présent numéro de la «Sinfonia», renseigne sur le travail effectué.

5. Finances

5.1 M. Benjamin Brügger a réussi à faire rentrer les paiements à temps et à remettre la caisse à flot de sorte que nous pouvons songer à augmenter le nombre des acquisitions de musique pour notre bibliothèque centrale. Un grand merci pour ce coup de collier!

5.2 Voyez le rapport sur les «Comptes de la Société fédérale des orchestres 1976» dans le présent numéro de la «Sinfonia».

6. Cours de direction

6.1 La dernière assemblée des délégués décida l'organisation d'un cours de direction qui fut couronné de succès.

C'est avec sa compétence proverbiale que le maître de chapelle Fritz Kneusslin initia les participants au cours dans la direction musicale d'un orchestre. Un grand merci à l'animateur du cours et à tous ceux qui contribuèrent à la bonne réussite.

6.2 Pour de plus amples détails, nous renvoyons au «Rapport sur le cours de direction 1976/77» publié dans le présent numéro de la «Sinfonia».

7. Prolongation de la durée du contrat conclu avec la SUISA

La durée du contrat conclu avec la SUISA sur les indemnités à verser pour des droits d'auteurs en relation avec des exécutions musicales par des orchestres d'amateurs, fut prolongée, comme en 1975, pour une année aux mêmes conditions.

8. Représentation de la SFO dans des organisations fédérales

8.1 M. Edouard-M. Fallet représentait la SFO au sein du comité exécutif du Conseil suisse de la musique.

8.2 M. Paul Schenk, Wil (SG), et son suppléant, M. Fritz Kneusslin, Bâle, représentaient la SFO dans la commission arbitrale de la SUISA.

9. Prise de position dans des problèmes intéressant toute la Suisse

La commission pour l'éducation musicale de la conférence des directeurs de l'éducation publique de la Suisse du nord-ouest (NW-EDK) nous envoya, pour en prendre connaissance, son très intéressant rapport final. Nous en parlerons dans un des prochains numéros de la «Sinfonia».

10. Remerciements

A la fin de l'exercice, je remercie cordialement tous mes collaborateurs au comité central et à la commission de musique, le rédacteur de la «Sinfonia», M. Edouard-M. Fallet, l'imprimeur, M. Peter Tschudi, Mesdames et Messieurs les présidents d'orchestre, Messieurs les chefs d'orchestre, tous les membres des comités, ainsi que tous les membres de nos orchestres et les mécènes, de leur grand travail fourni au service de l'amateurisme orchestral.

Sursee, 31. 12. 1976

A. Bernet, président central

5. Rapport du bibliothécaire central pour 1976

(Ad point 5 de l'ordre du jour)

Au cours de l'exercice écoulé, 848 œuvres de la bibliothèque furent manipulées (410 sorties et 438 retours). Les envois en retour concernèrent des œuvres de 97 différents auteurs. Furent préférés, comme toujours, les compositeurs les plus connus, à commencer par Mozart, Haydn et Haendel, suivis d'autres noms célèbres tels que, par exemple, Bach, Telemann, Corelli, Vivaldi, Beethoven, Schubert, Mendelssohn et Grieg. Ainsi les trois quarts des 438 œuvres reçues en retour émanent de 20 des compositeurs les plus connus tandis que le dernier quart comprend des titres de 77 noms moins courants. Les acquisitions nouvelles pratiquées en 1976 tinrent compte de cette situation.

Hormis les 18 œuvres nouvelles incorporées dans la bibliothèque, 10 œuvres demandées fréquemment durent être dou-

blées et pour 19 œuvres l'achat de 164 parties isolées et de 2 partitions s'imposant pour remplacer du matériel perdu ou abîmé. La nomenclature des œuvres de la bibliothèque centrale doit être complétée selon la liste «Acquisitions nouvelles 1976».

Biglen, 27. 2. 1977

Le bibliothécaire central:

A. Brunold

6. Rapport de la commission de musique pour 1976

(Ad point 6 de l'ordre du jour)

La commission de musique tint une séance lors de la dernière assemblée des délégués, le 15 mai 1976 à Olten, qui s'occupa de l'achat de la musique pour la bibliothèque centrale et de l'établissement d'un nouveau catalogue.

Pendant l'année écoulée, mes collègues et moi avons l'occasion, à plusieurs reprises, de donner des conseils à quelques sections quant à l'élaboration d'un programme de concert.

Le président assista à des séances concernant l'enseignement de la musique à nos écoles et les exigences à prévoir pour l'obtention du brevet de professeur de musique au degré gymnasial (introduction de la musique comme branche de maturité).

Mon activité principale fut l'organisation du cours de direction 1976/77 (voir rapport spécial dans ce numéro de la «Sinfonia»).

Je me permets d'exprimer mes sentiments de vive reconnaissance aux membres du comité central, à mes collègues de la commission de musique et au rédacteur de la «Sinfonia».

Bâle, 2. 3. 1977

Le président de la commission de musique:

Fritz Kneusslin

7. Rapport des vérificateurs de comptes

(Ad point 7 de l'ordre du jour)

Traduction

A l'assemblée des délégués de la Société fédérale des orchestres.

Rapport sur la vérification des comptes annuels 1976:

Monsieur le Président,
Mesdames et Messieurs,
Les deux soussignés ont vérifié, le 15 février 1977, les comptes annuels de 1976 de la Société fédérale des orchestres. Le compte d'exploitation (solde actif frs. 1960.85) et le bilan qui leur furent soumis, concordent avec la comptabilité; les soldes des comptes caisse, chèques postaux et banque purent être prouvés. Un grand nombre de sondages dans les pièces justificatives nous permit de nous convaincre de l'exactitude des écritures passées.

Nous vous proposons d'accepter les comptes annuels qui vous sont présentés, de remercier le caissier de son travail particulièrement consciencieux et de donner décharge au comité.

Lucerne, 15. 2. 1977

Les vérificateurs des comptes:

Georg Schwinger, Orchestre de Binningen
H. H. Inderkum, Orchestre d'Altdorf

8. Proposition du comité central:

Programme de travail pour 1977

(Ad point 10 de l'ordre du jour)

8.1 Poursuite du cours de direction

Des participants au cours de direction 1976/77 émettent le vœu de ce que le cours fût poursuivi (cours de direction II). En cas de participation suffisante – de nouveaux intéressés pouvant aussi être pris en considération –, un cours de direction II sera organisé en automne 1977.

8.2 Campagne de propagande

L'effectif des sections accuse une tendance à la baisse. Une campagne de propagande s'impose. Le comité central fera connaître ses idées à cet égard à l'assemblée des délégués à Cham et compte sur une discussion animée et fructueuse. Les réflexions et les propositions des sections pour l'organisation d'une campagne de propagande nous seront très précieuses.

Cours de direction 1976/77

Ce cours eut lieu au Conservatoire de Zurich. Il était d'une durée de 27 heures, étalées sur 9 après-midi, dont 8 avec le concours d'un orchestre, composé de membres de l'orchestre de chambre de Zurich-Affoltern et d'autres renforts.

Le but principal était d'acquiescer une technique de direction claire et sûre. Les différentes sortes de mesures, de levées et de points d'orgue furent spécialement traitées.

Parmi les 12 participants on compte 2 musiciens diplômés, 2 étudiants de musique et des amateurs avec une certaine expérience de la direction, entre autres, des directeurs de nos sections, ce qui prouve que ces cours répondent à un besoin qui dépasse même le cadre de notre société.

J'exprime mes chaleureux remerciements à Mlle Isabella Bürgin pour son dévouement quant à l'administration impeccable du cours, aux membres de l'orchestre et aux participants qui, par leurs progrès remarquables et leur attitude agréable, contribuent dans la plus grande mesure à créer une très favorable atmosphère de travail.

Bâle, 26. 2. 1977

Fritz Kneusslin

Konzertkalender Calendrier de concerts

Die Angaben müssen jeweils vor dem für die betreffende Nummer der «Sinfonia» festgesetzten Redaktionsschluss eingereicht werden.

Les indications doivent être expédiées avant le délai de rédaction fixé pour le numéro dont il s'agit de la «Sinfonia».

25. 3. 1977: Berner Musikkollegium

(Leitung: Walter Kropf). Französische Kirche, Bern, 20.15 Uhr: Sinfoniekonzert,

Solistin: Zuzana Uherkovich, Harfe. Programm: 1. Carl Maria von Weber, Ouverture zur Oper «Oberon». 2. Albert Zabel (1835–1910), Konzert in c für Harfe mit Orchester, op. 35. Schweizer Erstaufführung. 3. Felix Mendelssohn Bartholdy, Sinfonie Nr. 3 in a («Schottische»), op. 56.

27. 3. 1977: Kammerorchester Thalwil

(Leitung: Willy Walker). Ref. Kirche in Turgi (AG), 20 Uhr: Konzert, Solisten: Marlies Metzler, Violine; Barbara Rüttimann, Orgel; Hadlaub Pfenninger, Cello. Programm: 1. Antonio Vivaldi, Concerto grosso in a, op. 3 Nr. 8. 2. Luigi Boccherini, Konzert in G für Violoncello mit Orchester. 3. Joseph Haydn, Konzert in C für Violine mit Orchester. 4. Georg Friedrich Händel, Konzert in F für Orgel mit Orchester, op. IV Nr. 4.

Organe des EOVS Organes de la SFO

Zentralpräsident – Président central

Dr. Alois Bernet-Theiler, Gartenstrasse 4, 6210 Sursee, Tel. privat: 045/21 16 04, Schule: 041/44 14 25.

Vizepräsident – Vice-président

Hermann Unternährer, Bireggstr. 7, 6000 Luzern, Tel. Geschäft: 041/22 05 44.

Zentralsekretär – Secrétaire central

Jürg Nyffenegger, Brünnenstrasse 104, 3018 Bern. Telefon privat: 031/55 71 82, Geschäft: 031/44 66 25.

Zentralkassier – Trésorier central

Benjamin Brügger, Bennenbodenrain 20, 3032 Hinterkappelen, Telefon privat: 031/56 34 87, Geschäft: 031/666 111.

Zentralbibliothekar – Bibliothécaire central

Armin Brunold, 3507 Biglen.

Beisitzerin – Assesseuse

Fräulein Isabella Bürgin, Neugutstr. 37, 8304 Wallisellen, Tel. privat: 01/830 33 06.

Musikkommission –

Commission de musique

Präsident – Président

Kapellmeister Fritz Kneusslin,

Amselstrasse 43, 4059 Basel,

Telefon privat: 061 / 34 52 79

Mitglieder – Membres

Musikdirektor Peter Escher,

Schöngrundstrasse 43, 4600 Olten,

Telefon privat: 062 / 32 41 01

Dr. Fritz Wiesmann, Zentralstrasse 35,

8212 Neuhausen am Rheinflall,

Telefon: 053/2 46 33.

Vertreter des EOVS in der Schiedskommission der SUISA – Représentant de la SFO au sein de la commission arbitrale de la SUISA

Paul Schenk, Kirchgasse 41, 9500 Wil (SG)

Ersatzmann – Suppléant

Fritz Kneusslin, Amselstr. 43, 4059 Basel.

Vertreter des EOVS im Schweizer Musikrat – Représentant de la SFO au sein du Conseil suisse de la musique

Dr. Eduard M. Fallet, Postfach 38,

3047 Bremgarten b/Bern, Tel. 031/239304

Redaktor der «Sinfonia» –

Rédacteur de la «Sinfonia»

Dr. Eduard M. Fallet, Postfach 38,

3047 Bremgarten b/Bern, Tel. 031/239304